

La recepción de la novela *Patria* y la memoria del terrorismo en España: cobertura, tratamiento y valoración en la prensa nacional y regional vasca

The reception of the novel Patria and the memory of terrorism in Spain: coverage, treatment, and assessment in the national press and in the regional Basque press

ISSN: 1696-019X / e-ISSN: 2386-3978



Roncesvalles Labiano Juangarcía. Doctora en Comunicación por la Universidad de Navarra con una tesis sobre la representación de las víctimas de ETA en el cine y la literatura (Premio Extraordinario). Estudió Historia y Periodismo. Imparte asignaturas de escritura y narrativas de la violencia en la Facultad de Comunicación de la UN. Es coautora del libro *Relatos de plomo. Historia del terrorismo en Navarra. La sociedad contra ETA* y de algunos artículos y capítulos de libros sobre el terrorismo de ETA y sobre su representación cultural.

Universidad de Navarra, España
rlabianoj@unav.es
ORCID: 0000-0002-4649-884X



Victoria Hernández Ruiz. Premio extraordinario de Doctorado en Humanidades, Máster en Profesorado y Máster en Humanidades. Estudió Filología Alemana. Coordina el Grado en Humanidades de la Universidad Francisco de Vitoria donde es profesora de Estilo, Literatura Antigua y Medieval y Literatura Moderna, así como de Grandes Libros en el Máster de Humanidades. Pertenece al Grupo de Investigación “Imaginación y mundos posibles” desde el que desarrolla el Proyecto de Investigación *Mundos posibles poéticos: fundamentos filosóficos, teoría y prácticas hermenéuticas*, de la convocatoria 2022 en el que se enmarca esta publicación.

Universidad Francisco de Vitoria, España
victoria.hernandez@ufv.es
ORCID: 0000-0002-9562-0952



Íñigo Urquía Uriaguereca. Máster en Humanidades. Licenciado en Publicidad y Relaciones Públicas. Profesor de Introducción a los Estudios Universitarios y Creatividad Audiovisual en la Facultad de Comunicación de la Universidad Francisco de Vitoria. Doctorando en el programa de Publicidad y Comunicación Audiovisual de la Universidad Complutense de Madrid. Pertenece al Grupo de Investigación “Imaginación y Mundos Posibles” desde el que desarrolla el Proyecto de Investigación *Mundos posibles poéticos: fundamentos filosóficos, teoría y prácticas hermenéuticas* de la convocatoria 2022.

Universidad Francisco de Vitoria, España
i.urquia@ufv.es
ORCID: 0000-0002-0313-2709

Cómo citar este artículo:

Labiano Juangarcía, R.; Hernández Ruiz, V. y Urquía Uriaguereca, Í. (2023). La recepción de la novela *Patria* y la memoria del terrorismo en España: cobertura, tratamiento y valoración en la prensa nacional y regional vasca. *Doxa Comunicación*, 36, pp. 43-64.

<https://doi.org/10.31921/doxacom.n36a1682>

Resumen:

La novela *Patria*, de Fernando Aramburu (2016), sobre el terrorismo en el País Vasco, ha trascendido la ficción y se ha introducido en la opinión pública, entreverándose en la conversación sobre la actualidad política y social española. Partiendo de los estudios que relacionan periodismo y memoria, nuestro objetivo es ofrecer un mapa de la recepción de la novela en la prensa nacional y regional vasca, examinar en qué medida hay relación entre la cobertura, tratamiento y valoración en prensa y el ámbito territorial e ideológico de las cabeceras, para, de ese modo, observar la contribución de la prensa a la memoria colectiva sobre el terrorismo en España. El estudio se ha realizado sobre 167 piezas periodísticas mediante un análisis de contenido.

Palabras clave:

Patria; recepción; terrorismo; memoria; prensa.

Abstract:

Fernando Aramburu's novel Patria (2016), about terrorism in the Basque Country, has transcended fiction and has entered public opinion, becoming part of the conversation on current Spanish political and social affairs. Based on studies that relate journalism and memory, our aim is to offer a map of the reception of the novel in the national and regional Basque press, to examine to what extent there is a relationship between the coverage, treatment and assessment in the press and the territorial and ideological scope of the newspapers, in order to observe the contribution of the press to the collective memory of terrorism in Spain. The study was carried out on 167 journalistic pieces by means of a content analysis.

Keywords:

Patria; reception; terrorism; memory; press.

1. Introducción

La novela *Patria* (Fernando Aramburu, 2016), sobre el terrorismo en el País Vasco, se ha convertido en un hito editorial y de ventas. Fue Premio Nacional de Narrativa (2017), Premio Euskadi de Literatura (2017), Premio Francisco Umbral (2017) y Premio Nacional de la Crítica (2017), entre otros. Cinco años después sigue liderando los rankings de libros más vendidos en España, se lee en más de treinta idiomas y ha sido adaptada a la televisión (HBO, 2020).

Pero el «fenómeno *Patria*» ha ido más allá de la esfera editorial y cultural y se ha entreverado con el debate social y político. Más allá de lo literario, la obra ha recibido alabanzas de personalidades destacadas –incluido el expresidente del Gobierno, Mariano Rajoy– y de los colectivos de víctimas de ETA –han percibido, con agradecimiento, cómo contribuía a llenar un espacio de la memoria colectiva que, salvo excepciones, consideran vacío (Labiano, 2020)–, pero también duras críticas –las esperadas del mundo nacionalista radical y las del llamado *tercer espacio*, que suele identificarse con la postura en materia de paz y convivencia del Gobierno Vasco desde 2012 (De Pablo, 2016)–.

Patria se ha situado en medio de la llamada «batalla del relato», que es en realidad la pugna por la reconstrucción de la memoria sobre el terrorismo, en la que se debate la impronta que quedará en la mayoría de la sociedad vasca y española sobre este pasado traumático (Domínguez Iribarren, 2012). En esa «batalla» se suelen reconocer varios paradigmas o narrativas políticas, aunque es importante tener en cuenta que no se trata de universos cerrados, que existen puntos de contacto entre ellos y posiciones a medio camino.

Existe, en primer lugar, una narrativa de las víctimas, que considera a ETA como la organización terrorista principal responsable de la violencia política vivida en España, sitúa en el centro a sus víctimas, abandonadas durante mucho tiempo, y valora que no hayan propiciado una espiral de violencia. Reconoce la existencia de otras violencias, pero niega y trata de desmontar la idea de un *conflicto* entre dos bandos equiparables, que es el marco que sirvió a ETA para justificar su actuación. Esta narrativa se ha

relacionado con formaciones políticas situadas en el extremo derecho del espectro, combativas con el nacionalismo vasco, pero también comprende iniciativas por las víctimas alejadas de la arena partidista: el mejor ejemplo es quizá el Centro para la Memoria de las Víctimas del Terrorismo, en cuyo Patronato participan administraciones de signo político heterogéneo.

En el otro extremo se sitúa la narrativa de los perpetradores, situada en la izquierda nacionalista radical. Sus defensores consideran que la organización surgió como respuesta lógica a la opresión sufrida por el pueblo vasco. Defienden que existió una violencia simétrica y que las acciones de ETA eran legítimas en el marco de un *conflicto* histórico, aún abierto, cuyo principal culpable era y sigue siendo el Estado español.

En medio de las dos perspectivas se encuentra la del llamado *tercer espacio*. El término procede de un concepto acuñado por Elkarri, organización fundada por Jonan Fernández (ex secretario general de Derechos Humanos, Convivencia y Cooperación del Gobierno Vasco) en 1992, que se autodefinía como mediadora y perseguía contribuir a solucionar el «conflicto» entre el «Estado español» y las organizaciones violentas recurriendo a políticas de resolución de conflictos. Es un paradigma que se basa en los ideales de la reconciliación, la convivencia, la superación de la confrontación y el reconocimiento del dolor de todas las víctimas, pero que se sostiene en la idea del «empate infinito» (Fernández 2006: 218-222). Esto se ha interpretado como una equiparación de la legitimidad de la violencia de las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado y la de ETA. Algunos historiadores señalan su carácter ahistórico, a pesar de las buenas intenciones (De Pablo, 2016: 31). Por su parte, Castells (2014: 338) explica que, al poner en primer plano a todas las víctimas y centrarse en la necesidad de superar la «confrontación», esta narrativa «conduce a una implícita aceptación del discurso de las dos violencias» y lleva a un discurso dado a «las expresiones genéricas, a huir de juicios políticos y al uso de un lenguaje alambicado y huidizo» y plantea una versión neutral y complaciente del pasado. Esta narrativa se ha relacionado con los planes en materia de paz y convivencia llevados a cabo por el Gobierno Vasco desde 2012.

En esa disputa por el relato, sin duda participan las ficciones (Rodríguez Fouz, 2021a), entre ellas *Patria*. De ahí que el estudio de su recepción sirva para subrayar los lugares políticos o ideológicos desde los cuales se contemplan los temas que aborda la novela (Navascués, 2019).

Hasta ahora, la novela ha suscitado el interés académico por su estructura narrativa (Alonso-Rey, 2019), la presencia de temas como el perdón o el silencio (Bezhanova, 2019; Delannoy, 2018; Jiménez Torres, 2019), su carácter etnográfico y lingüístico (Cid Abasolo, 2020) o la relación entre historia y ficción (Martínez Arrizabalaga, 2017, 2018; Navajas, 2019; Casas Olcoz, 2019). La recepción, sin embargo, es un campo poco explorado, aunque una primera aproximación que analiza tres críticas negativas de la novela ya apunta a que están marcadas por «horizontes de lectura¹ mediados por valoraciones que poco tienen que ver con la literatura» (Navascués, 2019).

Lo que aquí se plantea es un análisis de la recepción más amplio y centrado en la prensa, pues, en buena medida, *Patria* ha saltado a la arena de la opinión pública a través de sus páginas. Siguiendo a Zelizer (2008), consideramos que la prensa es una de las principales instituciones de registro y recuerdo de la sociedad contemporánea, que contribuye por lo tanto a la memoria colectiva.

1 El concepto “horizonte”, desarrollado por Gadamer (1975) y reinterpretado por Jauss (1977) en su *Estética de la recepción*, alude a la “fusión de horizontes”, enunciada por aquel, que se refiere a la unión entre las expectativas expresadas por el autor en el texto literario y en las experiencias de los lectores presentes. Un horizonte común que abarque arte e historia.

La memoria colectiva es el proceso de reconstrucción del pasado vivido por un grupo, comunidad o sociedad (Halbwachs, 1992). Distintos grupos humanos tienen distintas memorias, que dan lugar a distintos modos de vivir y comportarse. No se trata, sin embargo, de una recuperación directa de hechos del pasado, sino de una construcción en relación con las necesidades del presente. Halbwachs distingue dos tipos de recuerdos que configuran la memoria colectiva según su origen: los autobiográficos, provenientes de la experiencia personal, y los históricos, basados en conocimientos indirectos de un hecho histórico. Las fuentes de recuerdos indirectos son variadas, desde los libros de historia a las conmemoraciones, pasando por todo tipo de artefactos culturales. Sin embargo, ni Halbwachs ni otros teóricos clásicos de la memoria colectiva como Le Goff (1992) incluyen el periodismo entre los agentes de memoria.

Ese vacío ha sido denunciado y está siendo paliado por autores como Zelizer (1992, 2008) o Edy (1999), con trabajos en torno a la relación entre el periodismo y la memoria, la prensa y el pasado. Zelizer (2008: 85) afirma que el periodismo funciona como una de las principales instituciones de registro y recuerdo de la sociedad contemporánea. Para ella, la prensa ejerce un tipo de autoridad cultural y los periodistas forman una comunidad interpretativa que proporciona narrativas que defienden valores colectivos (1992). Por su parte, Edy (1999) argumenta directamente que el periodismo contribuye a la construcción y transmisión de la memoria colectiva. Esa aportación, planteamos aquí, depende tanto de la apuesta o no por cubrir determinadas informaciones, como del tratamiento que se les da y de la presencia de valoración implícita o explícita en torno a ellas, de modo que adquieren importancia cuestiones tan variadas como el espacio, el género periodístico o los elementos lingüísticos.

Como se ha apuntado, tras el abandono de las armas por parte de ETA encontramos una pugna por la reconstrucción de la memoria colectiva en torno al terrorismo en España, la llamada «batalla del relato». La dificultad para construir una memoria que sea compartida y aceptada como justa es patente (Rodríguez Fouz, 2021b), así como lo son sus implicaciones éticas: la memoria colectiva tiene la capacidad de hacer justicia sobre el pasado y, sobre todo, de evitar la repetición (Rodríguez Fouz, 2021b; Mate, 2016).

Ese es el marco en el que se publica y recibe *Patria* y en el que esta investigación tiene sentido. El objetivo es ofrecer un mapa de la cobertura, tratamiento y valoración de *Patria* en la prensa nacional y regional vasca, atendiendo a sus distintas tendencias ideológicas, con la idea de ahondar en la cuestión de la memoria colectiva del terrorismo en el País Vasco y el papel de la prensa en su configuración y transmisión.

Planteamos la hipótesis de que la recepción que los periódicos han hecho de *Patria* puede leerse como una toma de postura más allá de lo literario y puede contribuir a la memoria del terrorismo.

2. Metodología

La metodología utilizada es el análisis de contenido (Piñuel Raigada, 2002; Ruiz Olabuénaga, 2013), que se ha aplicado a una muestra de textos periodísticos publicados por ocho cabeceras nacionales y regionales vascas escogidas según el criterio de audiencia y representatividad ideológica en los años a los que hace referencia el estudio. Partiendo de los datos disponibles del EGM (AIMC, 2016), para prensa nacional, y CIES (2018), para regional, se han seleccionado cuatro cabeceras nacionales -*El País*, *El Mundo*, *La Vanguardia* y *ABC*- y cuatro regionales -*El Correo*, *El Diario Vasco*, *Gara* y *Deia*-. En la muestra se incluyen textos

publicados en los suplementos culturales de los periódicos, cuyos resultados se valoran junto a los de la cabecera madre. Solo ediciones en papel.

Aunque no existe una clasificación canónica de la prensa según su orientación ideológica, algunos autores ofrecen aproximaciones, tanto para prensa nacional (Nastasescu, 2017; Nogales Bocio y Mancinas Chávez, 2014) como regional (Murua y Ramírez de la Piscina, 2017). A grandes rasgos, estas son las tendencias de las cabeceras seleccionadas:

- *El País*: editado en Madrid, progresista, centroizquierda. Grupo Prisa.
- *El Mundo*: Madrid, centroderecha, liberal. Grupo Unidad Editorial.
- *La Vanguardia*: Barcelona, línea conservadora y orientación autonomista, no independentista. Grupo Godó.
- *ABC*: Madrid, conservador, monárquico y católico. Grupo Vocento.
- *El Correo*: Bilbao, conservador y no nacionalista vasco. Grupo Vocento.
- *El Diario Vasco*: San Sebastián, conservador y no nacionalista. Grupo Vocento.
- *Gara*: San Sebastián, izquierda nacionalista radical. Fundado tras el cierre judicial de *Egin*.
- *Deia*: Bizkaia, nacionalismo vasco moderado. Grupo Noticias.

Para la selección de textos, se ha realizado una búsqueda de los términos clave «*Patria*» y «Fernando Aramburu» en MyNews. El periodo de análisis se ha acotado a los seis meses posteriores a la publicación de la obra (6 de septiembre de 2016) y los cinco posteriores a que recibiera el Premio Nacional de Narrativa (17 de octubre de 2017). Se han descartado las notas de agenda, los anuncios y las listas de libros más vendidos por no tratarse de textos periodísticos. En total, la muestra analizada consta de 167 textos periodísticos.

Para asegurar la mayor precisión y objetividad posibles en el proceso de registro y análisis de datos, se ha elaborado una ficha de análisis con 13 variables (Tabla 1). Tras el registro, se ha realizado un análisis de frecuencias cuantitativo y se ha procedido a un análisis cualitativo de los aspectos más relevantes para el estudio, en concreto para aquellos relacionados con el discurso contenido en los textos (tratamiento y opinión del autor), que permite extraer conclusiones más completas y fundamentadas.

Tabla 1. Ficha de análisis de la recepción de *Patria* en la prensa

Ficha técnica	
Medio	<i>El País/El Mundo/La Vanguardia/ABC/El Correo/El Diario Vasco/Deia/Gara</i>
Ámbito	Nacional/regional
Fecha	Fecha de publicación
Titular	Titular de la pieza periodística

Cuestiones periodísticas	
Extensión	1/8, 1/4, 1/2, 3/4, 1, 2, más de 2 páginas
Género	Noticia/crónica/reportaje ² /entrevista ³ /columna/tribuna/reseña o crítica especializada/carta al director ⁴
Firma	Firmado/no firmado
Imagen	Con/sin imagen
Análisis del discurso	
Tema	<i>Patria</i> es tema central/ <i>Patria</i> aparece mencionada en el texto o como pie para tratar otro asunto ⁵
Rasgos léxico-semánticos	Presencia de: sustantivos valorativos/denostadores y adjetivos positivos/negativos sobre <i>Patria</i> o sobre el problema vasco; perífrasis de obligación; estructuras atributivas; recursos expresivos (metáfora/símil, metonimia, personificación, hipérbole, enumeración, repetición, eufemismo)
Uso de términos	Presencia de elementos de las familias léxicas de: «conflicto»; «asesinato», «terrorismo», «víctima», «lucha armada»
Tratamiento	Informativo/valorativo
Opinión del autor del texto	La novela refleja adecuadamente lo sucedido en el País Vasco en relación con el terrorismo: sí/no/no se pronuncia
	La novela contribuye a la apertura por parte de las posturas ideológicas a la realidad del «otro»: sí/no/no se pronuncia
	La novela es parcial o partidista: sí/no/no se pronuncia

Fuente: elaboración propia

- 2 En el caso de los reportajes, se tienen en cuenta solo las ideas atribuibles al periodista.
- 3 En el análisis se distingue entre entrevistas a Aramburu y otras entrevistas. En las entrevistas a Aramburu solo se analiza la voz del entrevistador.
- 4 Aunque no hay consenso sobre si las cartas al director son un género periodístico, las incluimos siguiendo el criterio de Córdova (2011). Rebatido a autores que consideran lo contrario, Córdova argumenta que el hecho de que las cartas no estén escritas por un periodista no es suficiente para dejarlas fuera del mundo periodístico, pues en el caso de las columnas o tribunas, que no tienen por qué estar firmadas por un periodista, no existe ese debate. Tampoco considera un impedimento para su inclusión el no cumplimiento de las normas de estilo: los periódicos someten a estos textos a edición y eso asegura que las cumplan. Además, considera que las cartas al director son trascendentales dentro del periodismo, que necesita del intercambio con los lectores.
- 5 En aquellos textos en los que *Patria* no es tema central, solo se analiza la parte que contiene la mención.

3. Resultados

3.1. Cobertura

La novela *Patria* recibe una cobertura general (Tabla 2) ligeramente superior en la prensa nacional (95 piezas) que en la regional (72). En el ámbito nacional, *El Mundo* es la cabecera que más menciones realiza. En el regional, las cabeceras que más atención prestan a la novela son las del grupo Vocento, seguidas por *Deia* y *Gara*. Atendiendo solo a las publicaciones que tienen la novela como tema central, las diferencias se mantienen estables. Según el eje conservador-progresista, en el ámbito nacional se observa una simetría en la atención dedicada a la novela. Sin embargo, en el regional descubrimos que la prensa no nacionalista –*El Correo* y *El Diario Vasco*– dedicó una atención muy superior a la prensa afín al nacionalismo vasco moderado (*Deia*) y a la izquierda nacionalista radical (*Gara*).

Tabla 2. Cobertura por número de piezas periodísticas

Medio	Piezas relacionadas con <i>Patria</i>	Piezas cuyo tema central es <i>Patria</i>
<i>El País</i>	21	11
<i>El Mundo</i>	36	14
<i>La Vanguardia</i>	20	6
<i>ABC</i>	18	5
<i>El Correo</i>	26	14
<i>El Diario Vasco</i>	33	14
<i>Deia</i>	9	6
<i>Gara</i>	3	4

Fuente: elaboración propia

En cuanto a la distribución temporal de las publicaciones, a nivel nacional *El Mundo* y *El País* empiezan a tratar la novela antes de su lanzamiento. A partir de ese momento, las cuatro cabeceras nacionales mantienen una frecuencia de publicación estable durante el primer periodo estudiado. Concentran su atención durante el mes de su aparición (septiembre de 2016) y la recuperan en los tres primeros meses de 2017. En la prensa regional vasca, sin embargo, encontramos diferencias según el carácter ideológico de las cabeceras. La prensa regional no nacionalista sigue el esquema de la prensa nacional y mantiene una media estable de atención a la novela desde septiembre de 2016 hasta febrero de 2017. Sin embargo, *Deia* publica solo dos piezas en torno a la novela en los dos primeros meses desde la publicación y no vuelve a dedicarle más hasta febrero de 2017. En el caso de *Gara*, hay que esperar hasta diciembre de 2016 para encontrar una mención.

En el segundo periodo estudiado, tras la concesión del Premio Nacional de Narrativa 2017, todas las cabeceras presentan una atención similar a esta noticia en el primer mes. Sin embargo, mientras en la prensa nacional se mantiene un eco de este hecho a lo largo de los siguientes meses, en la regional la reacción es irregular. *El Correo* y *El Diario Vasco* siguen publicando de forma regular acerca de la novela. *Deia* mantiene una frecuencia estable, pero de tan solo una mención al mes. *Gara*, en cambio, recoge la noticia en el momento y ya no vuelve a mencionarla.

El uso de la imagen para ilustrar las piezas (Tabla 3) es similar en toda la prensa nacional. Sin embargo, en la prensa regional destacan *El Correo* y *El Diario Vasco* por encima de *Deia* y *Gara*.

Tabla 3. Uso de imagen en las piezas referidas a *Patria* por cabecera

Medio	Uso de imagen
<i>El País</i>	42,8%
<i>El Mundo</i>	41,6%
<i>La Vanguardia</i>	45%
<i>ABC</i>	44,4%
<i>El Correo</i>	50%
<i>El Diario Vasco</i>	42,4%
<i>Deia</i>	33%
<i>Gara</i>	25%

Fuente: elaboración propia

En cuanto al espacio en páginas de los contenidos con *Patria* como tema central (Tabla 4), la prensa nacional destaca con un 55,5% de media de piezas que ocupan una página o más, frente a la regional, con un 28,9%. En el ámbito regional, *El Correo* es la cabecera que más espacio destina a *Patria*, mientras que *Gara* no dedica a ninguna de las piezas una página completa. Es destacable que algunos periódicos incluyan llamadas a una de las piezas sobre *Patria* en portada. Es el caso de *El Correo* (4), *El Mundo* (2), *El Diario Vasco* (1) y *El País* (1).

Tabla 4. Extensión de las piezas referidas a *Patria* por cabecera

Medio	Una o más páginas
<i>El País</i>	54,5%
<i>El Mundo</i>	64%
<i>La Vanguardia</i>	33,3%
<i>ABC</i>	60%
<i>El Correo</i>	42%
<i>El Diario Vasco</i>	28,5%
<i>Deia</i>	16,6%
<i>Gara</i>	0%

Fuente: elaboración propia

3.2. Tratamiento

En segundo lugar, atendemos al tipo de tratamiento dado a la novela en cada cabecera y su posible relación, o no, con el ámbito territorial de cobertura o la ideología del medio. Observamos dos variables: a) el género de la pieza periodística y b) si el tratamiento de la novela es fundamentalmente informativo o valorativo en las piezas que tienen a *Patria* como tema central.

Desde la invención del «género periodístico» en el s. XIX, la distinción binaria hecho-objetivo/valoración-subjetivo sigue operando en el discurso dominante, incluso en el académico. Lorenzo Gomis (2008), por ejemplo, estructura su teoría de los géneros periodísticos en dos bloques según su funcionalidad: hechos (noticia, reportaje, entrevista, crónica) y comentarios (crítica, cartas al director, artículo-importancia-de-la-firma, columna, editorial...). Sin embargo, una epistemología más madura advierte de que esa distinción es insuficiente (Núñez Ladevéze, 2004; Abellán-García, 2012: 442-445): la diferenciación entre hechos (objetivos) y opiniones (subjetivos) resulta artificial. Géneros como el reportaje o la entrevista contienen una carga interpretativa mayor que la noticia, por ejemplo. Más allá del debate académico, los profesionales suelen regirse por criterios formales más específicos, del tipo: noticia, reportaje, reseña, crítica, columna de opinión, etc., conforme al libro de estilo del medio. Ese criterio ofrece un pacto de lectura más o menos evidente para los lectores.

Por ello en este análisis se tiene en cuenta tanto el género concreto como el contenido informativo o valorativo en cada pieza analizada, pues entendemos que incluso una noticia puede tener una carga interpretativa y contener una valoración implícita o explícita. Por economía redaccional, en adelante se agrupa a noticias, crónicas, reportajes y entrevistas bajo el paraguas de géneros informativos e interpretativos y a columna, tribuna, reseña, crítica y carta al director bajo el de géneros de opinión.

Para considerar si el tratamiento es valorativo o informativo se atiende a la presencia o no de marcadores: adjetivos y sustantivos positivos o negativos referidos a la novela; uso de estructuras atributivas positivas o negativas; uso y contexto de sustantivos con connotaciones como «terrorismo», «asesinato», «víctimas» o «conflicto»; y presencia directa de la opinión del autor del artículo.

Tabla 5. Número de piezas con tema central *Patria* según género periodístico por cabecera

Medio	Noticia	Crónica	Reportaje	Entrevista	Reseña	Crítica	Tribuna	Columna	Carta al director
<i>El País</i>	2	0	2	2	0	1	2	2	0
<i>El Mundo</i>	3	0	0	5	2	0	2	2	0
<i>La Vanguardia</i>	2	0	0	1	1	1	0	1	0
<i>ABC</i>	0	0	0	2	2	0	0	1	0
<i>El Correo</i>	2	2	2	1	3	0	3	1	1
<i>El Diario Vasco</i>	5	0	0	2	1	0	3	1	2
<i>Deia</i>	1	0	0	1	0	0	0	3	1
<i>Gara</i>	1	0	0	0	1	0	1	1	0

Fuente: elaboración propia

En prensa nacional, no se aprecian diferencias importantes, según la línea editorial, en la distribución de las piezas por géneros informativos e interpretativos y géneros de opinión. En los medios conservadores –*El Mundo*, *La Vanguardia*, *ABC*–, el género informativo e interpretativo supone el 33,3% del total de piezas y el de opinión, el 66,6%. En el progresista *El País*, los porcentajes son del 43% y 57% respectivamente. No obstante, sí existen peculiaridades en el terreno de los géneros concretos. El único periódico nacional que publica reportajes centrados en *Patria* es *El País*, que también le dedica noticias y entrevistas al autor. En el extremo opuesto se sitúa *ABC*, que solo incluye entrevistas a Aramburu. *El Mundo*, por su parte, apuesta hasta en cinco ocasiones por entrevistar al escritor, una clara muestra del interés del medio por darle voz. Las cuatro cabeceras publican reseñas o críticas que dan relevancia a *Patria* como producto literario y las cuatro recogen columnas de opinión centradas en ella. Resulta llamativo, además, que en *El País*, *El Mundo*, *La Vanguardia* y en el regional *El Diario Vasco* haya un buen número de columnas que no están centradas en *Patria*, pero en las que se menciona la obra o se usa como pie para tratar otro asunto. Su aparición sugiere que los columnistas presuponen un conocimiento compartido con el lector de su diario en torno a la novela.

En prensa regional sí se aprecian diferencias en la distribución entre medios. *El Correo* y *El Diario Vasco*, las dos cabeceras no nacionalistas, hacen un uso de los géneros informativos e interpretativos y de opinión más equilibrado: un 46% de las piezas pertenecen al primer grupo, un 54%, al segundo. Ambos diarios recogen noticias sobre *Patria* y entrevistas a Aramburu, y *El Correo* publica además crónicas y reportajes. En géneros de opinión, en ambos diarios encontramos un mayor número de tribunas firmadas por colaboradores externos que de columnas. También publican reseñas sobre la obra, aunque no críticas especializadas. Y quizá la mayor peculiaridad es que recogen la opinión de sus lectores en torno a *Patria*: ambos publican cartas al director sobre la novela, algo que no ocurre en la prensa nacional y que comparten con *Deia*.

Tanto *Deia* como *Gara*, los dos diarios nacionalistas, apuestan en mayor medida por los géneros de opinión (70% de las piezas) sobre los informativos e interpretativos (30%). La diferencia es especialmente notable en el caso del periódico cercano a la izquierda abertzale, que publica una noticia (25%) frente a una columna, una tribuna y una reseña (75%).

Más allá de los géneros, observamos la perspectiva informativa o valorativa que se adopta en las piezas (Tabla 6).

Tabla 6. Número de piezas con tema central *Patria* por cabecera de acuerdo al tratamiento

Medio	Piezas con tratamiento informativo	Piezas con tratamiento valorativo
<i>El País</i>	2	9
<i>El Mundo</i>	8	6
<i>La Vanguardia</i>	3	3
<i>ABC</i>	0	5
<i>El Correo</i>	4	10
<i>El Diario Vasco</i>	5	9
<i>Deia</i>	1	5
<i>Gara</i>	1	3

Fuente: elaboración propia

En prensa nacional, en general, el tratamiento es más valorativo que informativo y tampoco en este caso se perciben diferencias según la ideología. Tanto en *ABC* como en *El País*, casi todas las piezas –todas en *ABC*, el 82% en *El País*– tienen algún elemento valorativo, incluso las noticias. En los casos de *El Mundo* y *La Vanguardia* la separación está más clara: el tratamiento informativo se corresponde bastante con las piezas de géneros informativos o interpretativos, y lo mismo ocurre con las de opinión y el tratamiento valorativo.

La prensa regional sigue un patrón similar. El tratamiento es generalmente valorativo en todos los casos, aunque hay matices. En *El Correo* y *El Diario Vasco*, las piezas de géneros informativos o interpretativos se dividen de manera bastante equilibrada entre aquellas con una perspectiva meramente informativa (57%) –el 89% de ellas noticias– y aquellas que incluyen algún elemento valorativo sobre *Patria* (43%), entre las que hay noticias, reportajes y entrevistas. En el caso de *Deia*, el 50% de piezas de género informativo o interpretativo mantiene el tono neutro, mientras la otra mitad incluye valoración. En *Gara*, el tratamiento valorativo se reserva para los artículos de opinión que, por otra parte, ya se ha explicado, son mayoría. Tanto en *Deia* como en *Gara*, las escasas noticias sobre la novela mantienen un tono estrictamente informativo.

3.3. Valoración

En tercer lugar, analizamos, en las piezas con *Patria* como tema principal, las variables relacionadas con el léxico utilizado por el autor del texto periodístico y su valor connotativo: rasgos léxico-semánticos, términos relevantes utilizados y opinión del autor.

Rastreamos la presencia y frecuencia de elementos semánticos que aportan valor ponderativo o denostador al texto, incluso en aquellos que presuponen objetividad en el pacto con el lector. Advertimos que dichos elementos no siempre se utilizan en el mismo sentido; valga como ejemplo el sustantivo «víctima»: si bien su significado en el plano denotativo es negativo, porque se refiere a la persona a la que se le ha infligido un daño, consideramos que su aparición en el texto es positiva, ya que sirve para evidenciar la realidad y no silenciarla u ocultarla. Algo parecido ocurre con palabras como «terrorismo» o «asesinato», que se refieren a una realidad negativa pero cuyo uso se considera positivo al no ocultar la responsabilidad de ETA en sus acciones, responsabilidad que queda diluida al utilizar expresiones como «lucha armada» o «conflicto». Por ello comenzamos con un recuento de términos inicial (Tabla 7) y después dedicamos atención al uso contextual de determinados elementos léxico-semánticos especialmente significativos: «conflicto», «lucha armada», «terrorismo», «asesinato» y «víctimas».

Tabla 7. Frecuencia de aparición de sustantivos y adjetivos ponderativos y denostadores más repetidos en el total de piezas de la muestra

Ponderativos				Denostadores			
Sustantivos	Fr.	Adjetivos	Fr.	Sustantivos	Fr.	Adjetivos	Fr.
Víctima	26	Bueno/mejor	12	Terrorismo	36	Terrorista	12
Fenómeno	8	Gran(de)	8	Violencia	19	Malo	8
Familia	7	Moral	5	Silencio	15	Doloroso	7
Perdón	7	Valiente	4	Asesino	9	Roto	7
Convivencia	6	Conmovedor	4	Fanatismo	8	Duro	4
Memoria	5	Imprescindible	3	Dolor	8	Violento	4
Paz	5	Ético	3	Conflicto	8	Totalitario	3
Verdad	4	Veraz	3	Odio	8	Armado	3
Responsabilidad	4	Humano	3	Herida	7	Maldito	3
Héroe	4			Muerte	6	Convulso	3
Amistad	4			Tragedia	6	Infame	3
				Sufrimiento	5	Brutal	3
				Atentado	4	Cobarde	3
				Etarra	4		

				Lucha	4		
				Presos	4		
				Extorsión	4		
				Amenaza	4		
				Verdugo	4		

Fuente: elaboración propia

Observamos que dichos términos, negativos o positivos, se refieren a realidades similares. Los primeros hacen referencia, la mayoría de las veces, a las consecuencias del daño físico y moral producido por la violencia; los segundos se refieren tanto al deseo de restauración y concordia que propone la novela, en el plano de la ficción, como al éxito de crítica y público de la misma, en el de la recepción.

En cuanto al uso contextual de palabras clave («conflicto», «asesinato», «terrorismo», «víctimas» y «lucha armada») rastreadas en el análisis, centramos el control de resultados solo en aquellas piezas cuyo tema central es *Patria*.

Tabla 8. Presencia/ausencia de términos significativos por cabecera en las piezas con tema central *Patria*

Medio	Conflicto		Asesinato		Terrorismo		Víctimas		Lucha armada	
	sí	no	sí	no	sí	no	sí	no	sí	no
<i>El País</i>	3	7	4	6	6	4	8	2	3	7
<i>El Mundo</i>	2	11	7	5	8	5	5	8	0	13
<i>ABC</i>	3	2	3	2	3	2	2	3	1	4
<i>La Vanguardia</i>	2	3	3	2	3	2	3	2	3	2
<i>El Correo</i>	0	13	9	3	10	4	6	8	0	14
<i>El Diario Vasco</i>	1	8	3	6	2	7	1	7	1	8
<i>Deia</i>	0	6	0	6	1	5	1	5	1	5
<i>Gara</i>	2	2	0	4	0	4	0	3	0	4

Fuente: elaboración propia

En las 74 piezas estudiadas, la palabra «conflicto» aparece en 13 ocasiones: 10 en prensa nacional, 3 en regional. Si se considera el término en la acepción utilizada para suavizar la realidad referida a los cincuenta años de violencia del grupo terrorista ETA (Rivera, 2019), se observa en los contextos en los que aparece que en *ABC* viene acompañado de las expresiones «mal llamado...» (Pozuelo Yvancos, 2016a y 2016b), o «dan cuenta del eufemismo con que desde la parte que asesinaba se denominó, “el conflicto”» (Lafuente, 2016). Es decir, la cabecera nacional de corte tradicional conservador no solo incide en el uso del término como un eufemismo, sino que resalta su incorrecta representación de la realidad. Por otro lado, el diario *El País*, progresista, utiliza en ocasiones el término en un contexto similar al recién mencionado en: «la hipocresía nos hace llamar...» (Mainer, 2016) y en: «El autor no, pero sí algún entrevistado [...] habla del “tema del conflicto vasco”» (Hermoso, 2017). No obstante, en otras ocasiones usa el término sin ese matiz: «Hurga hasta la espina dorsal de un conflicto que ha envenenado la sociedad vasca» (Ruiz Mantilla, 2017). Lo mismo ocurre con *La Vanguardia*, en «a cuenta de lo que allí se llama entonces el “conflicto” sobre la patria vasca» (García, 2017) y en «Aramburu ya había escrito sobre las víctimas y el conflicto en un libro de cuentos memorable» (Fernández, 2016). En el primer ejemplo, menciona el término «conflicto» en un contexto en el que rechaza su mala utilización, pero en el segundo caso lo utiliza de forma eufemística. No es digno de reseñar el uso de este concepto clave en el resto de artículos, dado que no se utiliza en la acepción que nos ocupa. Pero en las cuatro piezas referidas a *Patria* de *Gara*, el contexto en el que aparece el término es: «El conflicto vasco ya tiene su *bestseller*» (Zurimendi, 2017) y «el problema al que se enfrentan los personajes es que intentan representar estereotipos universales en relación al conflicto pero que terminan convertidos en hipérbolos. Por cierto, ¿se puede decir “conflicto” ahora que la batalla es por el relato?» (Pradilla, 2016). La carga ideológica en el uso del término se hace patente.

El sustantivo «asesinato» se encuentra en 29 ocasiones: 17 en cabeceras nacionales, 12 en regionales, pero ninguna de ellas en *Deia* o *Gara*, lo que parece significativo. Cuando se utiliza el término, se hace sin ambages. Algunos ejemplos de su contextualización son los siguientes. En *El Mundo*: «viaja al pasado para mostrar las vidas de las familias amigas separadas por un asesinato de la banda» (Sanz Ezquerro, 2017) o en *El Correo*: «Describe muy bien el malestar, la tensión, el sufrimiento de dos familias por mor de una pretendida patria vasca a conseguir mediante el asesinato, la extorsión y la vergüenza...» (Monge Ugarte, 2016).

La palabra «terrorismo» aparece en 33 ocasiones con una distribución similar al anterior: 20 en publicaciones nacionales, 13 en regionales. De nuevo, es significativo que en *Gara* no aparece mencionada ninguna vez y en *Deia* tan solo una. En este caso, su utilización no responde más que a la pura denotación: «en la larga lucha contra el terrorismo en el País Vasco» (Agencia, 2017), leemos en *El País*: «Cinco años después del cese de la actividad armada de ETA, hay una convicción de que el terrorismo ha sido derrotado» (Rusiñol, 2016), en *La Vanguardia*, o «todavía quedan ciudadanos que pretenden justificar su terrorismo en aras de un estado utópico que nunca van a conseguir» (Monge, 2016), en *El Diario Vasco*.

En 26 ocasiones encontramos el término «víctima», distribuidas como sigue: 18 en prensa nacional, 8 en regional. Siguiendo el esquema observado en la utilización de los anteriores sustantivos objeto de análisis, en *Gara* no se utiliza. En cuanto a los contextos en los que aparece, vemos en *El País*: «el desgarrar de las víctimas» (Seisededos, 2016) y en *Deia*: «dos polos opuestos de Euskadi, el de la violencia y el de las víctimas. Es una enorme futilidad. Aquí no hay ni han pervivido dos bandos» (Blázquez, 2017).

Mucho menor que en los anteriores casos es la presencia del sintagma «lucha armada», que aparece solo en 9 ocasiones: 7 en prensa nacional y 2 en regional, ninguna de ellas en *El Correo* y *Gara*. El uso de esta locución puede tener un tono enmascarador de la realidad histórica, como ocurre con «conflicto», y se observa en *El País* este matiz en: «Allí está todo: el mundo de la lucha

armada y el encarcelamiento de sus héroes...» (Mainer, 2016). Encontramos un uso sin matices en *Deia*: «La historia despega desde el día en que la organización anunció el cese de la lucha armada» (Razkin, 2016) o en *El Diario Vasco*: «Y sobre el final de los años de la lucha armada esta otra confesión de hermana a hermano» (Escalada, 2016).

Pasamos a observar la opinión de los autores de las piezas analizadas sobre algunos aspectos que relacionan la publicación de la novela con la repercusión sociopolítica en el proceso de recepción (Tabla 9).

Tabla 9. Presencia de la opinión del autor: número y porcentaje de piezas que contienen esa opinión sobre el total de las piezas con tema central *Patria* por cabecera

Medio	La novela refleja adecuadamente lo sucedido		La novela contribuye a la apertura por parte de las posturas ideológicas a la realidad del «otro»		La novela es parcial o partidista	
	Sí/%	No/%	Sí/%	No/%	Sí/%	No/%
<i>El País</i>	8/ 73%	0/ 0%	0/ 0%	0/ 0%	0/ 0%	1/ 9%
<i>El Mundo</i>	6/ 43%	0/ 0%	2/ 14%	0/ 0%	0/ 0%	1/ 17%
<i>ABC</i>	5/ 100%	0/ 0%	2/ 40%	0/ 0%	0/ 0%	4/ 80%
<i>La Vanguardia</i>	3/ 50%	0/ 0%	0/ 0%	0/ 0%	0/ 0%	2/ 33%
<i>El Correo</i>	9/ 64%	2/ 14%	3/ 21%	0/ 0%	0/ 0%	7/ 50%
<i>El Diario Vasco</i>	7/ 50%	1/ %	2/14%	0/ 0%	1/ 7%	5/ 36%
<i>Deia</i>	2/ 33%	2/ 33%	1/ 17%	1/ 17%	3/ 50%	1/ 6%
<i>Gara</i>	0/ 0%	3/ 75%	0/ 0%	2/ 50%	3/ 75%	0/ 0%

Fuente: elaboración propia

Acerca de si el autor opina que la novela refleja adecuadamente lo sucedido, encontramos que, de las 74 piezas, 41 autores opinan que sí: 22 en cabeceras nacionales y 19 en regionales. En 23 casos, muy igualados también en la distribución territorial (12-11), los autores no se pronuncian. Sí se dan amplias diferencias entre cabeceras, como se aprecia en tabla 9: los porcentajes que suponen las piezas con esa opinión sobre el total varían desde el 100 por ciento en *ABC* hasta el 0 por ciento en *Gara*. Los porcentajes más bajos aparecen en la prensa regional nacionalista. Por otro lado, la opinión de que la obra no refleja bien la realidad aparece en 8 ocasiones, siempre en prensa regional, y especialmente en la más cercana a la izquierda abertzale: esta idea se detecta en el 75 por ciento de las piezas en *Gara*.

Encontramos distintas formas de expresar la opinión de que la novela refleja adecuadamente lo sucedido: «Es mucho más que una novela sobre ETA. En ella hablan todos, tienen voz y ello nos permite recorrer el meticuloso y punzante retrato de

una sociedad herida y dividida» (García Calero, 2016), en *ABC*; «En el futuro si alguien quiere entender lo sucedido basta con que lea esta novela» (Redondo Terreros, 2017), en *El Mundo*; o «Es al tiempo una crónica certera de la cruda realidad social en las poblaciones de Euskadi durante los últimos decenios de actividad de ETA» (García, 2017), en *La Vanguardia*, en nacional. Pero también en las cabeceras vascas: «*Patria* debería ser lectura imprescindible para quien quiera conocer la historia reciente de Euskadi. Recrea una ficción realista del estado de anomía social que alumbró el fanatismo ideológico» (Urrutia, 2016), en *El Diario Vasco*. O, en *Deia*:

(...) encontramos la dolorosa reconstrucción de algo que, para nuestra desgracia y nuestra vergüenza, ocurrió. El Txato, Bittori (...) y todos los demás personajes –incluyendo al nauseabundo Patxi– son trasuntos exactos, apuntes del natural, de seres de carne y hueso que hemos tenido la dicha y la desdicha de tratar en nuestro entorno inmediato (Vizcaíno, 2016).

En *Gara*, la referencia a la idea de que *Patria* refleja bien lo ocurrido es siempre irónica y crítica:

Si uno fuese cualquiera de los tópicos que maneja el unionismo español para explicar qué ha ocurrido en Euskal Herria en las últimas décadas y no apareciese reflejado en *Patria*, la última novela de Fernando Aramburu, debería montar en cólera y replantearse su existencia. No falta ni uno (Pradilla, 2016).

Sobre si el autor considera que la novela contribuye a la apertura por parte de las posturas ideológicas (constitucionalistas, nacionalistas, abertzales) a la realidad del «otro», los resultados indican que sí en 10 ocasiones: 4 en nacional y 6 en regional. Hay 3 autores que opinan lo contrario, todos en prensa regional nacionalista. Llama la atención que 57 autores no se pronuncian al respecto, de manera similar en sendos ámbitos territoriales (30-27). En nacional, hay ejemplos como el de *El Mundo*: «Y también, un texto genialmente escrito que se abre a la reconciliación a pesar de las heridas aún abiertas» (Tadeu, 2017). En prensa regional la opinión positiva se encuentra tanto en cabeceras no nacionalistas como *El Correo*: «De ahí la necesidad de mirar por igual a ambos lados, de reflejar las dudas, los temores y la incomprensión de unos y otros» (Coca, 2016); como en prensa nacionalista como *Deia*: «Hay poco maniqueísmo zafio en las casi 650 páginas de un relato que ojalá abra el camino a otros muchos que se atrevan a entrar sin concesiones en ese ayer sobre el que se pretende echar o lustre o tierra» (Vizcaíno, 2016). En contraste, nunca aparece en *Gara*, que solo recoge ejemplos de la opinión contraria: «Dicho de otra manera, la lectura no moverá a nadie de su zona de confort» (Pradilla, 2016).

Concluimos con la consideración sobre si la novela es parcial o partidista y observamos que solo en 7 ocasiones los autores opinan que lo es, todos en regional y especialmente en prensa nacionalista, frente a las 21 en las que opinan que la novela no es parcial o partidista, que aparecen tanto en nacional como en regional. Encontramos ejemplos como los que siguen en prensa nacional: «Con *Patria* ha logrado poner de acuerdo a crítica, lectores... y políticos» (Martín Rodrigo, 2017), en *ABC*; «*Patria* se compromete sin tomar partido» (Redondo Terreros, 2017), en *El Mundo*; «Oportunidad, credibilidad, empatía con las víctimas y ausencia de partidismo político parecen estar en la base de su éxito» (Aizpeolea, 2017), en *El País*; o «No hay un juicio político, sino una actitud ética» (Masoliver Ródenas, 2016), en *La Vanguardia*. En la misma línea se encuentran las pocas opiniones vertidas en la prensa regional no nacionalista: «(...) su absoluta falta de maniqueísmo» (Coca, 2017) y «Pero el autor deja con exquisita elegancia moral que cada lector decida dónde situarse respecto a las razones de los personajes» (Bengoa, 2016). En la nacionalista, no obstante, encontramos opiniones de este tipo: «Mi impresión es que *Patria* quiere intervenir, a su manera, en la redacción del relato, la fijación de quienes tienen miedo de perder la estúpida batalla de la historia» (Blázquez, 2016) o «La

realidad vasca era y es más compleja y traspasa la tosca dualidad que relata *Patria*» (Blázquez, 2016), en *Deia*. También en esta ocasión *Gara* se desmarca:

Y es que el éxito de *Patria* no es ninguna casualidad. Sencillamente, había quien buscaba un relato glorificador del constitucionalismo y demonizador del independentismo. Una novela para ganar la batalla del relato. Hablamos del *establishment* político (PP-PSE-UPyD) (Zurimendi, 2017).

4. Discusión y conclusiones

La amplia recepción de *Patria* en la prensa corrobora que la historia creada por Aramburu ha trascendido la ficción y se ha introducido en la opinión pública. El análisis confirma que, como adelantaba Navascués (2019), su recepción parece marcada por cuestiones extraliterarias y en buena medida políticas, algo que se aprecia sobre todo en el ámbito de la prensa regional.

Las principales cabeceras nacionales prestan una atención similar, temprana y estable a la novela y todas apuestan por un tratamiento valorativo por encima del informativo, incluso en piezas como noticias o reportajes. Este hecho se ve reforzado por la aparición de columnistas que traen a colación la novela para referirse a asuntos de la vida política española en textos no centrados en *Patria*, lo que sugiere que los columnistas presuponen un conocimiento compartido con el lector de su diario en torno a la novela. En general e independientemente de la tendencia ideológica de los diarios, en prensa nacional la valoración de la novela es muy positiva y se subraya especialmente su capacidad para reflejar bien lo ocurrido en relación con ETA, cómo la novela es un lugar al que acudir para conocer lo sucedido. En esa línea, es significativo el uso frecuente de términos como «terrorismo», «asesinato» o «víctima», que señalan directamente la responsabilidad de los terroristas y, de alguna manera, sitúan el discurso de la prensa en un lugar cercano a la llamada narrativa de las víctimas o, en cualquier caso, lo alejan del relato de los perpetradores.

También es destacable el hecho de que cuando se utilizan términos como «conflicto» o «lucha armada», expresiones propias del entorno nacionalista que rebajan la responsabilidad de ETA, los medios nacionales los suelen matizar e indiquen que no representan bien lo ocurrido. En este último punto, sin embargo, hay alguna discordancia: por ejemplo, mientras el periódico más conservador *ABC* siempre incluye esa matización, el más progresista *El País* en alguna ocasión no lo hace, dando por bueno su uso para referirse a lo sucedido. Esa diferencia puede indicar cierta influencia de la tendencia ideológica del medio en la aproximación al tema, pero, sobre todo, es una muestra de cómo el lenguaje impulsado por el mundo nacionalista ha calado en la opinión pública también fuera de Euskadi.

No obstante, en general en la prensa nacional se observa un discurso más o menos homogéneo en referencia a *Patria* y su aportación a la memoria del terrorismo.

Distinto es el panorama en la prensa regional vasca, donde se observan diferencias importantes que permiten hablar de tres posturas. Por un lado, la recepción en los diarios no nacionalistas *El Correo* y *El Diario Vasco* coincide en buena medida con lo descrito para los medios nacionales: cobertura amplia, tratamiento valorativo similar y opinión eminentemente positiva sobre la novela. En segundo lugar, el diario *Deia* se coloca en un punto intermedio en la recepción de *Patria*. Su cobertura ha sido algo menor y menos estable, bastante más valorativa que informativa, pero con una valoración menos definida de la novela: en este diario aparecen casi en la misma proporción ideas contrarias, como que la obra refleja bien lo ocurrido y que no, o que la novela

contribuye a la apertura y la «reconciliación» y lo contrario. Por último *Gara*, la cabecera cercana a la izquierda nacionalista radical, se ha desmarcado del resto de diarios en casi todos los aspectos. Su cobertura informativa relacionada con *Patria* se ha limitado al mínimo, con una noticia breve y estrictamente informativa. La opinión publicada sobre la novela, también poco numerosa, ha sido aparentemente reactiva –parece que el diario ha hablado de ella obligado por su notoriedad pública– y negativa. Destacan las ideas de que *Patria* es una novela parcial, que no facilita sino que entorpece la apertura y el entendimiento en la sociedad vasca, y que no refleja bien lo sucedido. Es significativo, además, que esta cabecera sea la única en la que no aparecen nunca los términos «asesinato», «terrorismo» y «víctima», cuyas connotaciones se han comentado.

Esta triple perspectiva que se aprecia en la recepción de *Patria* en la prensa regional vasca podría relacionarse con los tres paradigmas principales que se disputan el espacio de la memoria en torno al terrorismo vasco en el periodo postterrorista: el de las víctimas, el de los perpetradores y el conocido como *tercer espacio*, presentados en la introducción del artículo. La narrativa de las víctimas se podría encontrar en los diarios no nacionalistas: *El Diario Vasco* y *El Correo*. La perspectiva de los perpetradores, situados políticamente en la izquierda nacionalista radical, explicaría la recepción tan negativa que tuvo en *Gara* la novela de Aramburu, que da protagonismo a las víctimas de ETA y se aleja del relato del *conflicto*, aunque reconoce el sufrimiento que pudieron sufrir los miembros de la organización terrorista y su entorno. La perspectiva del llamado *tercer espacio*, que se basa en la idea del *conflicto* pero se distancia de la anterior al diferenciar entre víctimas y verdugos, podría relacionarse con la recepción observada en *Deia*.

Todo lo anterior sugiere que la recepción de *Patria* en Euskadi ha estado marcada por cuestiones extraliterarias, en concreto por las distintas aproximaciones a ETA que se encuentran en liza en la denominada «batalla del relato» o de la memoria en torno al terrorismo. Indica que la obra de Aramburu se ha leído como algo más que una novela y apunta también a que los diarios tratan de ejercer su papel de generadores de opinión pública en torno a cuestiones sociales y políticas relevantes incluso desde los textos dedicados a productos culturales. Convencidos de que la prensa ejerce un tipo de autoridad cultural y que el periodismo contribuye a la construcción y transmisión de la memoria colectiva, concluimos que la cobertura, tratamiento y valoración que los periódicos han hecho de *Patria* pueden leerse como una toma de postura en torno a la memoria del terrorismo en el País Vasco, cuestión a la que contribuyen de manera mediata con sus textos sobre la novela de Aramburu.

Las limitaciones del análisis de contenido impiden ahondar más en aspectos cualitativos que sería interesante abordar con mayor profundidad. El estudio se podría ampliar con un análisis del discurso pormenorizado en una muestra menor de textos así como con entrevistas personales a algunos de los autores de las piezas periodísticas analizadas para conocer su percepción sobre la contribución de la prensa a la memoria del terrorismo.

5. Agradecimientos

Artículo traducido al inglés por Charles Bretherton Jones.

Este trabajo se enmarca en el proyecto de investigación ‘Mundos posibles poéticos: fundamentos filosóficos, teoría y prácticas hermenéuticas’ de la Convocatoria de Proyectos de Investigación del año 2022 financiada por la Universidad Francisco de Vitoria de Madrid.

6. Contribuciones específicas de cada autor/a

	Nombre y apellidos
Concepción y diseño del trabajo	Roncesvalles Labiano Juangarcía, Victoria Hernández Ruiz, Iñigo Urquía Uriaguereca
Metodología	Roncesvalles Labiano Juangarcía, Victoria Hernández Ruiz, Iñigo Urquía Uriaguereca
Recogida y análisis de datos	Roncesvalles Labiano Juangarcía, Victoria Hernández Ruiz, Iñigo Urquía Uriaguereca
Discusión y conclusiones	Roncesvalles Labiano Juangarcía, Victoria Hernández Ruiz, Iñigo Urquía Uriaguereca
Redacción, formato, revisión y aprobación de versiones	Roncesvalles Labiano Juangarcía, Victoria Hernández Ruiz, Iñigo Urquía Uriaguereca

7. Referencias bibliográficas

- Abellán-García, Á. (2012). *Crítica, fundamentos y corpus disciplinar para una teoría dialógica de la comunicación: repensamiento de la disciplina para una acción humanista*. Madrid: Fundación Universitaria Española.
- Alonso-Rey, M. D. (2019). Perdón condicionado y estética del desorden en *Patria* de Fernando Aramburu. *Tonos Digital*, 36. <https://cutt.ly/GLQeMR>
- Aramburu, F. (2016). *Patria*. Tusquets.
- Asociación para la investigación de medios de comunicación (AIMC) (2016). *Resumen general febrero a noviembre 2016*. <https://cutt.ly/VLQwS00>
- Bezhanova, O. (2019). Silence and Invisibility as Weapons of Hegemonic Nationalism in Fernando Aramburu's *Patria*. *BOGA: Basque Studies Consortium Journal*, 7(1). <https://cutt.ly/WLQeQnk>
- Casas Olcoz, A. M. (2019). Tratamiento ficcional de un suceso histórico. *Sancho el sabio: Revista de cultura e investigación vasca*, 42: 141-62. <https://cutt.ly/xLQed1i>
- Castells, L. (2014). Las víctimas del terrorismo. La cuestión del relato. *Huarte de San Juan. Geografía e Historia*, 21: 331-344. <https://cutt.ly/oLQeuxv>
- Cid Abasolo, K. (2020). El euskera en la novela "Patria" de Fernando Aramburu. *Revista de lenguas y literaturas catalana, gallega y vasca*, 24.
- CIES (2018). *Estudio de Audiencia de Medios. Euskadi acumulado del 2018*.
- Córdoba, A. (2011). Las cartas al director como género periodístico. *Zer*, 30: 189-202. <https://cutt.ly/nLQeqMD>

De Pablo, S. (2016). El último combate. La memoria del terrorismo vasco en el cine del siglo XXI, en Roberto Cueto (ed.), *The Act of Killing. Cine y violencia global* (27-42), Donostia Zinemaldia.

Delannoy, M. (2018). "Patria" de Fernando Aramburu: de l'éclatement du cocon familial à la réconciliation, en Janquart-Thibault, A., Orsini-Saillet, C. (eds.) *Histoires de famille(s): dans le monde hispanique contemporain* (95-108). Orbis Tertius.

Domínguez Iribarren, F. (15 de mayo de 2012). La pesada atmósfera intelectual. *El Correo*. <https://cutt.ly/DLQwRGD>

Edy, J.A. (1999). Journalistic uses of collective memory. *Journal of Communication* 49(2): 71-85. <https://cutt.ly/OLQw19s>

Fernández, J. (2006). *Ser humano en los conflictos: reflexión ética tras una vivencia directa en el conflicto vasco*. Alianza.

Gadamer, H.G. (1977). *Verdad y método I*. Sígueme.

Gomis, L. (2008). *Teoría de los géneros periodísticos*. Barcelona: UOC.

Halbwachs, M. (1992). *On Collective Memory*. Chicago University Press.

Jauss, H.R. (2002). *Pequeña apología de la experiencia estética*. Paidós.

Jiménez Torres, D. (2019). El espacio de las heridas: violencia, afectos y contexto en *Patria* y *El comensal*. *Bulletin of Spanish Studies* 96, 7. <https://cutt.ly/hLQe4fN>

Labiano, R. (2020). Las víctimas de ETA en el cine y la narrativa literaria, en Rivera, A. y Mateo, E. (eds.) *Las narrativas del terrorismo. Cómo contamos, cómo transmitimos, cómo entendemos* (87-103). Catarata.

Le Goff, J. (1992). *History and memory*. Columbia University Press.

Martin, I. (18 de octubre de 2017). Fernando Aramburu: «Parece que algunos tienen ganas otra vez de derramar sangre». *ABC*. <https://cutt.ly/vLQreiP>

Martínez Arrizabalaga, M. V. (2017). Memoria e intimidad en los años de ETA; dos mujeres en *Patria*, de Fernando Aramburu. *IX Congreso Virtual sobre Historia de las Mujeres (15 al 31 de octubre de 2017): comunicaciones*: 491-507. Archivo Histórico Diocesano de Jaén. <https://cutt.ly/zLQRuQt>

Martínez Arrizabalaga, M. V. (2018). Memoria, Historia, Relato: contar los años de ETA según *Patria*, de Fernando Aramburu. *RECIAL*, 9, 13. <https://cutt.ly/gLQrfRr>

Mate, M.R. (2016). Memoria histórica y ética de las víctimas, *Página Abierta*, 242. <https://cutt.ly/bLQrc1X>

Murua, I. y Ramírez de la Piscina, T. (2017). El cese de la violencia como "bad news": La cobertura del fin de ETA en la prensa vasca y española. *Revista Latina de Comunicación Social*, 72: 1453-1467. <https://cutt.ly/9LQrE1q>

Navajas, G. (2019). Ficción e historia en el siglo XXI: el nomos narrativo en la novela española actual. *Monteagudo: Revista de literatura española, hispanoamericana y teoría de la literatura*, 24: 99-111. <https://cutt.ly/JLQrOHZ>

Nastasescu, D. (2017). Ideología y medios de comunicación: la representación de la victoria de Syriza en la prensa española. *Fòrum de Recerca*: 509-522. <https://cutt.ly/gLQrGL7>

Navascués, J. (2019). *Patria* de Aramburu: tensiones y lecturas políticas, en González, R., Olza, I., Loureda, O (eds.) *Lengua, cultura, discurso: estudios ofrecidos al profesor Manuel Casado Velarde*: 1251-1262.

- Nogales Bocio, A. y Mancinas Chávez, R. (2014). Los diarios de referencia en el mercado de la prensa española. Propiedad, grupos mediáticos y conexiones estructurales. *Correspondencias & Análisis*, 335(4): 307-333. <https://cutt.ly/XLQrXwD>
- Núñez Ladevéze, L. (2004). “Los hechos no son libres, ni las opiniones sagradas”. En: *Telos (Revista de Pensamiento, Sociedad y Tecnología)* 58: 1-16, <https://cutt.ly/RLQrVow>
- Piñuel Raigada, J. L. (2002). Epistemología, metodología y técnicas del análisis de contenido. *Sociolinguistic Studies*, 3(1): 1-42. <https://cutt.ly/OLQr3oE>
- Rivera, A. (2019). *Nunca hubo dos bandos. Violencia política en el País Vasco (1975-2011)*. Comares.
- Rodríguez Fouz, M. (2021a). Memorias y ficciones en la recreación de un pasado violento. El caso de ETA. *Papeles del CEIC*, 1, 244: 1-17. <https://cutt.ly/JLQr6Xn>
- Rodríguez Fouz, M. (2021b). A vueltas con el pasado violento. Memoria colectiva y disputas por el relato de ETA. *Política y sociedad*, 58, 2. <https://cutt.ly/cLQttDl>
- Ruiz Olabuénaga, J.I. (2012). *Metodología de la investigación cualitativa* (5º ed.). Universidad de Deusto.
- Zelizer, B. (1992). *Covering the Body: The Kennedy Assassination, the Media, and the Shaping of Collective Memory*. University of Chicago Press.
- Zelizer, B. (2008). Why memory’s work on journalism does not reflect journalism’s work on memory. *Memory Studies*, Vol 1(1): 79-87. <https://cutt.ly/uLQtsow>

Piezas reseñadas citadas

- Agencia (9 de febrero de 2017). Aramburu gana el premio Francisco Umbral por “Patria”. *El País*. 27.
- Aizpeolea, L.R. (12 de febrero de 2017). Los partidos saludan el éxito de “un libro que deja un poso de esperanza”. *El País*. 33.
- Bengoia, M. (20 de diciembre de 2016). Pinilla, Aramburu, “Patria”. *El Correo*. 32.
- Blázquez, J.R. (28 de febrero de 2017). Oigo, “Patria”, tu manipulación. *Deia*. 2.
- Coca, C. (4 de septiembre de 2016). El olvido del terror de ETA goza de muy buena prensa. *El Correo*. 64-65.
- Coca, C. (12 de febrero de 2017). El momento de llorar juntos. *El Correo*. 64-65.
- Escalada, A. (28 de noviembre de 2016). “Patria”, la derrota literaria de ETA. *Diario Vasco*. 16.
- Fernández, D. (28 de noviembre de 2016). La patria de Aramburu. *La Vanguardia*. 42.
- García, F. (18 de octubre de 2017). El Nacional de Narrativa se rinde a la Patria de Aramburu. *La Vanguardia*. 37.
- García Calero, J. (9 de septiembre de 2016). Fernando Aramburu: “No hay equidistancia que valga. El sufrimiento de unos no compensa el de otros”. *ABC*. 44-45.
- Hermoso, B. (12 de febrero de 2017). Patria, incómodo espejo de Euskadi. *El País*. 31-33.
- Lafuente, F.R. (4 de noviembre de 2016). El arte de no olvidar. *ABC*. 65.
- Mainer, J.C. (3 de septiembre de 2016). Patria voraz. *Babelia. El País*. 9.

Martín Rodrigo, I. (10 de octubre de 2017). El escritor vasco culminó ayer el año triunfal de *Patria* con la concesión del premio Nacional de Narrativa. *ABC*. 50.

Masoliver Ródenas, J.A. (1 de octubre de 2016). Una novela formidable. *Culturas. La Vanguardia*. 4.

Monge, F. (3 de octubre de 2016). *Patria*. *Diario Vasco*. 16.

Monge Ugarte, J.R. (27 de septiembre de 2016). Gracias Aramburu. *El Correo*. 30.

Pozuelo Yvancos, J.M. (10 de septiembre de 2016). La novela de las víctimas. *ABC*. 11.

Pozuelo Yvancos, J.M. (17 de diciembre de 2016). *Patria*, la mejor novela del año. *ABC*. 165.

Pradilla, A. (18 de diciembre de 2016). Costumbrismo “no nacionalista”. *Gara*. 19.

Razkin, U. (15 de septiembre de 2016). “La novela está teniendo una repercusión que me está desbordando”. *Deia*. 71.

Redondo Terreros, N. (5 de enero de 2017). Un regalo al ministro. *El Mundo*. 5.

Ruiz Mantilla, J. (12 de enero de 2017). “*Patria*” pasa de gran éxito editorial a proyecto televisivo. *El País*. 27.

Rusiñol, J. (2 de octubre de 2016). “Si las novelas glorifican el pasado, no podremos decir que ETA ha perdido”. *Culturas. La Vanguardia*. 54.

Sanz Ezquerro, D. (12 de enero de 2017). “‘*Patria*’ requiere mucho tacto”. *El Mundo*. 41.

Seisdedos, I. (3 de septiembre de 2016). “La derrota literaria de ETA sigue pendiente”. *Babelia. El País*. 8-9.

Tadeu (18 de octubre de 2017). *Patria*, la gran novela del año. *El Mundo*. 3.

Urrutia, Í. (3 de septiembre de 2016). Espejo para callados. *Diario Vasco*. 56.

Vizcaíno, J. (12 de octubre de 2016). *Patria*. *Deia*. 10.

Zurimendi, A. (25 de octubre de 2017). Desmontando *Patria*, o cómo ganar la batalla del relato. *Gara*. 10.